

les B.

ceux que vi - si - te Le dieu de la guerre et des vers!

ceux que vi - si - te Le dieu de la guerre et des vers!

les B.

Tous les BERGERS Pré - pa - rons les feux!

Pré - pa - rons les

les B.

L'heu - re fuit... La nuit se - ra se - reine et clai - re.

feux! L'heure fuit... La nuit se - ra se - reine et clai - re.

les B.

Ha! _____

Ha! _____

sff.

sff.

sff.

ZOBEIR, *il vient sur la place guidé par un enfant.*

z.

mf

O vieil - lard! Pour - quoi donc te cour - bes - tu si bas? —

Lent et plaintif.

p

z.

f

Pour tom - ber de moins haut le jour où je m'a - bats. —

poco cresc.

f

p *mendiant.*

O passant, qui que tu sois, Ouvre ton cœur à ma voix...

pp

mf

Que cherches-tu, vieillard, si bas, est-ce de l'or? Non, je cherche un plus

p *poco cresc.*

f

cher et plus rare trésor... Ja-dis, sur ces che-mins déserts où

mf

mf

je me bais-se, J'ai laiss-é s'é-gre-ner les jours de ma jeunes-se...

piu p

Cheyboub, accompagné du Vieux Berger, arrive par le fond, et surveille, d'un air important, le travail des Bergers.

Z.

O passant, qui que tu sois, Ou-vre ton cœur à ma

pp

CHEYBOUB.

mf

Ad-mi-ra - ble!..

Il va s'asseoir à l'écart, au pied d'un arbre.

Z.

voix!..

Le vieux BERGER. (à Cheyboub.)

mf

Quel voy - age admi-ra - ble!..

Un peu a.îmé. (♩ = 92)

mf

à l'un des Bergers.

Ch.

Ah! é-cou-te! Un peu moins haut! Il faut que ce-la forme vou - te.

Le BERGER.

Voù - te?..

Librement.

fp

(important.)

Ch. *f* *mf*

Oui, _ cela veut dire un arc. Incline - les! Que cette tente _ ait l'air d'un temple ou d'un pa -

mf

Ch. *mf*

_lais Dont ces palmes _ seraient l'en - tré - e... La

Le vieux BERGER, *poursuivant Cheybonh.* *mf*

A - vant la Mecque, dis, qu'avez-vous fait?

Au mouvt animé.

mf

Ch. *f*

guer - re. Ah! ce fut une autre af -

Le v B. *sf* *mf*

Mais à la Mecque?...

Cédez.

f

più p

Ch. *- fai - re. Nous fimes là des vers par l'exil ins - pi - rés. Et ceux d'Antar, é -*

Un peu retenu.

Ch. *- crits sur des feuillets do - rés, Ju - gés di - gnes d'orner la ma - gnifique en -*

Ch. *- cein - te, Sont sus - pen - dus aux murs de la Ka - a - ba sain - te.*

Le vieux BERGER.

Cédez.

mf *Né*

mf *Au*

Le v. B. *veux - tu pas con - ter vo - tre voyage en Per - se?*

Mouv! animé. (♩ = 92)

CHEYBOUB.

f

Rien que le sou-ve-nir en - cor - me bou-le-ver - se...

Ch. *f* An-tar vainquit la Perse en ser-vant Moundhir.

Le vieux BERGER.

sf Oui!

Un peu plus lent. *sf* Animez

Ch. *mf* Seul, il fit mieux: il la conquit!..

Le v. B. C'est i-nou-ï!... Seul?

un peu.

Les Bergers ayant quitté leur travail s'approchent de Cheybonb avec des mines extasiées.

Ch. Non! Je fais er - reur. Cédez un peu. Animé. (Sourdement agité.) $\text{♩} = 176$

Ch. *mf* Toute une armée ai - lée Prit la pla - ce d'An -

Ch. -tar, ce jour, — dans la mêlé - e. Chez Moundhir, il s'é-tait ser - *più f*

Ch. -vi de ses deux bras. En Perse, il fit don - ner de merveilleux sol -

Ch. *ff*
 -dats: - Ses po - è - mes faits d'or et de poussière - res

The first system of the musical score. The vocal line (Ch.) is in bass clef with a forte (ff) dynamic. The lyrics are "-dats: - Ses po - è - mes faits d'or et de poussière - res". The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes.

Ch.
 d'as - tres. - Et lui, les pieds chargés de fer, sous les pi -

The second system of the musical score. The vocal line (Ch.) continues with the lyrics "d'as - tres. - Et lui, les pieds chargés de fer, sous les pi -". The piano accompaniment continues with similar chordal and rhythmic patterns.

Ch.
 - las - tres Du temple où l'on de - vait nous brû - ler tous les deux...

The third system of the musical score. The vocal line (Ch.) concludes with the lyrics "- las - tres Du temple où l'on de - vait nous brû - ler tous les deux...". The piano accompaniment features a *ff* dynamic and includes some fermatas. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

Ch. *mf*
 Calme et grave.
 Il sou - ri - ait à ses sol - dats, At - ten - dait d'eux mieux
 Le double plus lent. (♩ = ♩ de la mesure précédente.)

The fourth system of the musical score. The vocal line (Ch.) is marked *mf* and includes the instruction "Calme et grave." The lyrics are "Il sou - ri - ait à ses sol - dats, At - ten - dait d'eux mieux". Below the lyrics, it says "Le double plus lent. (♩ = ♩ de la mesure précédente.)". The piano accompaniment is also marked *mf* and features a slower tempo.

Ch. *f*
 que la vie et mieux que le sa-lut... la gloi - re... Et les
Animez un peu.

Ch. *f*
 ryth - mes pleuvaient, pleu - vaient sur l'au - di - toi - re, Et leurs

Ch. *ff*
 la - mes d'argent que couron - nait l'éclair De la ri - me, brillaient, cla -
 (♩ = 108)

Ch. *mf*
 -quaient dans Pair... Sous ce souf - fle puis -
 1^{er} Mouvt. (Animé) (♩ = 176)

Ch. *sant, Dé - ja le peuple on - du - le...*

Ch. *Tout se tait... On re - eu - le... Et l'on nous mène au*

Ch. *pied d'un haut di - van. Mon cœur sau - tait en moi, comme un*

Ch. *grain dans un van... Mais vie - toi - re! L'ar -*

Ch. *mée* aux so - no - res syl - la - bes, A - vait don - né la

Ch. *ff* Perse aux po - è - tes a - ra bes. **Modéré.** (♩ = 80)

En cédant.

Serrez.

Le vieux BERGER.

Mais, est-ce vrai qu'Antar ——— prêche un culte nouveau?

Cédez un peu. **Modéré.**

CHEYBOUB.

Dans la ci-té sa-crée, il m'en fut dit un mot. An-tar con-nut, là -

Calme. (♩ = 92)

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The tempo is marked 'Calme' with a quarter note equal to 92 beats per minute.

Ch. -bas, un hom-me dont la vi-e se pas-se dans le jeûne et qui, pendant qu'il

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some rests. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

Ch. pri-e Lit, comme à ciel ou-vert, le sort de l'A-ra-bi-e... Je

Animez.

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Animez' (more animated). The piano accompaniment includes a dynamic marking of 'mf' (mezzo-forte).

Ch. sais qu'Antar, a-près ses no-ces, se pro-met De le re-voir...

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features triplet markings over the notes 'ces' and 'voir'. The piano accompaniment ends with a dynamic marking of 'mf'.

Ch. *mf* C'est Ma_ho - met.

Le vieux BERGER.

Quel est son nom?..

Tén. *p* Ma_homet!

Les BERGERS.

Bass. *p* Ma_ho - met!

Cédez un peu.

Lent.

p

8^a bassa.....

1^{es} B.

Bass. *mf* (de très loin.)

Vive Antar!

Animé. (♩ = 132)

p

mf

8^a bassa.....

Bass.

Ch. (coul.)

vi - ve le vain - queur!

Tén

Ch. (coul.)

Bass.

f (de loin.)

Vive An - tar!

Vive An - tar!

m.d.

Ch. (coul.)

Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

Vi - ve le vain - queur! Vive An - tar!

m.d.

(de plus près.)

Sopr. et Contr. *f* Vive An - tar!

Ch. (coul.) Tén. *f* Vive An - tar!

Bass. *mf* Vive An - tar! *f* Vive An - tar!

La place est envahie par la foule qui acclame Antar;

Ch. (coul.)

Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

Vi - ve le vainqueur! Vi - ve, vi - ve,

allégresse et enthousiasme général.

Ch. (cont.)

Vi - - - vel
Vi - - - vel Ha!
Vi - - - vel Ha!

sf *f* *f*

8

Detailed description: This system contains the vocal and piano accompaniment for the chorus. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a grand staff for the piano. The vocal parts are marked with *sf* and *f*. The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with chords and a bass line. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

Ch. (cont.)

Sopr.
Contr.
Tén.
Bass.

Ha!

5 5 5 5 6 6

8

Detailed description: This system continues the vocal and piano accompaniment. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) and a grand staff for the piano. The vocal parts are marked with *f*. The piano accompaniment includes a right-hand part with triplets and a left-hand part with chords and a bass line. A dashed line with the number 8 is at the bottom.

Sopr. et Contr.

Tén.
 ff
 la F. Vive An-tar! Vi - ve le po - è - te! Et le guerrier vic-to - ri -

Bass.
 ff
 Vive An-tar! Vi - ve le po - è - te! Et le guerrier vic-to - ri -

Un peu retent. (♩ = 120) (Pesant et rude.)

ff

ff

(strident.)

ff
 Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu.

la F. -eux! Vi - ve le su - blime in - ter - prè - te De l'a - me

-eux! Vi - ve le su - blime in - ter - prè - te De l'a - me

ff

la F.

Vive An-tar! Vi-ve le po-è-te! Et le guerrier vic-to-ri-

Vive An-tar! Vi-ve le po-è-te! Et le guerrier vic-to-ri-

8

Detailed description: This system contains the first vocal entry. It features a vocal line for 'la F.' (likely a soprano or alto) and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: 'Vive An-tar! Vi-ve le po-è-te! Et le guerrier vic-to-ri-'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. A '8' is written below the piano part, indicating an octave shift.

Entrée de Malek suivi de son escorte de chefs et d'émirs.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

- eux!

- eux!

Detailed description: This system features a vocal entry with the lyrics 'Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!'. Below the vocal line, there are two staves for 'la F.' with the lyrics '- eux!'. The piano accompaniment includes a complex rhythmic pattern with triplets and a bass line with sustained notes. The system concludes with a double bar line and a key signature change to D major.

MALEK, à Antar.

f Je suis heureux, mon fils, heu-reux de te re-voir!

Même mouv'!

Mk. aux autres.

Qu'on fê - te Ce jour comme il con - vient!...

Cédez un peu.

Mk. à Antar.

p Je te sou - hai - te La bien-ve - nu - e. (librement.)

Il lui donne l'accolade.

Un peu plus lent.

Antar, se tournant vers les bergers, serre la main des uns et accolade les autres.

Tén. (à 4.) *f* (Tous.) *sf*
 Les BERGERS. Et nous?.. Et les ber-gers? —
 Bass. (à 4.) *f* (Tous.) *sf*
 Et nous?.. Et les ber-gers? —
Un peu retenu.

Serrez.

ANTAR. *mf*
 Ni le cœur, ni l'es - prit d'Antar ne sont chan - gés. — Je

les B.

Modéré. (♩ = 104) (Sans lenteur.)

Ant. *mf*
 suis toujours, mes vieux compagnons, un des vô - tres... Ce nom de ber -

Ant. *- ger — m'est plus cher que tous les au - tres.*

CHEFS
et BERGERS

2^e Tén. *f* Vive Antar! Vive Antar!
1^{er} Tén. *f* Vive Antar!
Bass. *f* Vive Antar!

Ant. *mf* *Merci, — mes chers a - mis. Cinq ans se sont passés de -*

Cédez un peu. **Animé.** (♩ = 132) (simple et calme.)

Ant. *- puis que j'ai pro - mis De re - ve - nir a - vec le prix d'A - bla.*

piu f *cresc.*

Ant. J'arri - ve. Que cette heu - re loin - taine i - ci mê - me re - vi - ve

Ant. A - vec les deux ser - ments — en - tre nous échan - gés Et dont fu - rent té -

Cédez un peu. **Au Mouvt.**

Ant. - moins chefs, — guerriers et ber - gers.

(1)

MALEK.

Que le pas - sé lointain s'on - bli - e Et s'ef - fa - ce de - vant ce

Un peu - modéré. (♩ = 120)

(1) Au théâtre on peut passer au signe Page 209.

Mk.

jour. Pen - sons d'abord à ton retour

Mk.

Plu - tôt qu'au ser - ment - qui nous li -

ANTAR.

mf

Ce serment fut pour moi le seul but de ma vi - e! Pour lui, j'ai parcou -
Au Mo - vi! animé. (♩ = 132)

cresc.

cresc.

Ant.

- ru la Perse et l'A - ra - bi - e Et combat - tu princes et rois.
Cédez un peu.

sf

sf

sf

Ant. *piu p*
 Par - ti berger obs - cur, sans nom et sans for - tu - ne, Je suis
Au Mouvt.

Ant. *f*
 riche et puis - sant et je viens, sans ran -
Même mouvt.

Ant. *f*
 - cu - ne, Ré - cla - mer ce que tu me dois.
Cédez. **Au**

Ant. *mf*
 Tu m'a - vais de - man - dé na - guè - re Quel - ques pré - sents...
Mouv!. (un peu Modéré.) ♩ = 120

Ant. Je t'apporte un bu - tin de guer - re Fait d'or, de joy-

Ant. -aux et d'encens. Que tout ce trésor t'appar - tien - ne!

MALEK.

Je te dois ma fille, elle est tien - ne... Que ce soir même

ANTAR.

Et pour couronner mon a - mour, Fais,
on la prévien - ne!..

Cédez un peu.

Au Mouvt animé.

Ant. *sans at - ten - dre da - van - ta - ge, Que la fê - te de mon re - tour Soit*

The first system consists of a vocal line (Ant.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "sans at - ten - dre da - van - ta - ge, Que la fê - te de mon re - tour Soit". The piano accompaniment is in a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

Ant. *cel - le de mon ma - ri - a - ge.*

MALEK.

Mais des no - ces dignes de toi

Cédez un peu. Plus modéré.

The second system includes a vocal line for Ant. (treble clef) with lyrics "cel - le de mon ma - ri - a - ge." and a vocal line for Malek (bass clef) with lyrics "Mais des no - ces dignes de toi". The piano accompaniment (grand staff) features a section marked "Cédez un peu. Plus modéré." with dynamic markings *sf* and *f*. The tempo is indicated as "Plus modéré."

CHEYBOUB.

C'est que l'on a comp - té - sans moi...

Mk.

Ne peuvent être improvi - sé - es...

Modéré. (♩ = 96) (sans lenteur.)

(léger.)

The third system includes a vocal line for Cheyoub (bass clef) with lyrics "C'est que l'on a comp - té - sans moi..." and a vocal line for Mk (bass clef) with lyrics "Ne peuvent être improvi - sé - es...". The piano accompaniment (grand staff) features a section marked "Modéré. (♩ = 96) (sans lenteur.)" and "(léger.)" with dynamic markings *p* and *sf*.

Ch. *mf*
 La chose au con - traire est aisé - e... Mes jar - rets m'ont fait - de - vancermnoble

Ch. *sf* (1) \oplus
 frè - re... A - lors j'ai fait le né - ces - sai - re Et la fê - te peut commencer.

Ch. *f*
 Voy - ez donc a - vec quelle joie Les hom - mes pré - pa - rentes
 Très an - né.

Ch. *più p*
 feux... Les fem - mes, leurs voi - les de soi - e Pour les

(1) Coupure facultative jusqu'au signe \oplus Page 212.

Ch.

dan - ses et pour le jeux.

This system shows the vocal line for the Chorus (Ch.) and the piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of two flats and a 4/4 time signature. The lyrics are "dan - ses et pour le jeux." The piano accompaniment features a complex texture with triplets and various rhythmic patterns.

⊕

f

Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Les BERGERS.

f

Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur.

Animé et décidé. (♩ = 132)

This system contains the vocal and piano parts for "Les Bergers". It begins with a section marked "Animé et décidé" with a tempo of quarter note = 132. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "Vi - ve le frè - re du vainqueur. Il en a l'esprit et le cœur." The piano accompaniment is in bass clef and features a steady accompaniment with triplets.

les B.

f

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

f

Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les.

This system contains the vocal and piano parts for "les B.". The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "Vi - ve son com - pa - gnon fi - dè - le Dont les jar - rets va - lent des ai - les." The piano accompaniment is in bass clef and features a steady accompaniment with triplets.

MALEK. *(à part.)*
mf
 Que puis-je faire ou di - re? C'est le des - tin!...

les B.
ff
 Vi - ve! Vi - ve!
ff
 Vi - ve! Vi - ve!

Cédez. **Plus lent.**
ff *mf*

Mk.
f *3*
à la foule.
 Qu'il soit fait — comme l'on dé - si - re. J'y consens... Al -

Assez animé. (♩ = 112)
f

Mk.
piu p
 -lez! Et qu'au seuil de ma ten - te On brû - le le sel et la

En serrant.
piu p

Mk.

mente Et l'en-cens!

Mk.

Que flot - tent nos banniè - res ver - tes, Mesten - tessont ou -
Cédez un peu. Au Mouv! animé. (♩ = 112)

Mk.

-ver - tes, Cesoir, à tous pour le fes - tin. Pour An - tar, pour A -

Mk.

-bla, ma fil - le, Que tout flam - bloie et que tout bril - le

poco più p

Mk.

La FOULE

Sopr. et Contr.

Tén.

Bass.

Pour rem - pla - cer le jour é - teint!

Pour An -

Pour An -

f

ff

ff

f

10

Sopr.

Tén.

Bass.

la F.

Mulek rentre dans sa tente.

-tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur, —

-tar, guerrier et po - è - te, Pour Antar reve - nu vain - queur, —

ff

Sopr. et Contr. *piu p*
 Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - te!

Tén. *piu p*
 Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - te!

Bass. *piu p*
 Qui ne vou_dra de tout son cœur Augmenter l'éclat de la fê - te!

Les BERGERS.

I^e Ten.

Al - lu - mons les feux! L'heu - re fuit! La nuit sera se -

Très animé.

les B.
 - reine et elai - re, Le ciel va briller; que la ter - re L'é -

Bass. *p*

A

La voix de LEÏLA.

Ei - ha!

Sopr.

Les FEMMES. (dans les tentes de Mulek.)

Contr.

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu,

-gale en é-clat cette nuit!

les B.

A

Modéré. (♩ = 84)

la v.
de L.

Ei - ha! Ei - ha!

les
Fem.

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

les Fem.

p Pré - parons les fards de Sy - ri - e, Pé - trissons le hen - né - trois fois,

p Pré - parons les fards de Sy - ri - e, Pé - trissons le hen - né - trois fois,

Très modéré. (au guide et nonchalant.)
(♩ = 66)

les Fem.

mf Pour que cha - cun de ses longsdoigts Soit un tra - vail d'or - fe - vre - ri -

mf Pour que cha - cun de ses longsdoigts Soit un tra - vail d'or - fe - vre - ri -

les Fem.

p - e! Que le Kohl a - gran - disse en - co - re

p - e! Que le Kohl a - gran - disse en - co - re

les Fem.

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

Le cer - cle bleu de ses grands yeux

les Fem.

mf Et, chas - sant la nuit des - che - veux,

mf Et, chas - sant la nuit des - che - veux

les Fem.

Que son front de - vienne une au - ro - re.

Que son front de - vienne une au - ro - re.

La voix de LEÏLA

sf Ei - ha! *mf* Ei - ha! Ei - ha!

sf Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, *mf* lu, lu, lu, lu, lu,

sf Lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, *mf* lu, lu, lu, lu, lu,

Modéré. (♩=84)

la v. de L.

CHEYBOUB

f A - mis, en at - ten - dant

p lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

p lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu, lu!

Plus animé.

Ch. *les dan_ses De nos fem - mes et de nos sœurs, Suivant la cou_tume*
Cédez. Au Mouvt.

Ch. *et les mœurs, Il faut — improvi_ser des stan - ces.*

Les BERGERS. *Vi_ve le frè_re du vainqueur!*

Vi_ve le frè_re du vainqueur!
Animé et décidé. (♩ = 132)

Cédez un peu.

Ch. *au vieux Berger.*
Est-ce toi qui commen - ces?

les B. *L'es_prit aus_si vif que le cœur!*

L'es_prit aus_si vif que le cœur!

Modéré.

Le vieux BERGER.

mf

Hélas! La voix Est éteinte... Mais pour Antar, oui, je crois, Je la recouvrerai

le v.
B.

più f

pour un moment... Poète! Je Pétais quand le cœur faisait flamber la

CHEYBOUB.

f

Faut-il te mettre en goût? Voi-ci des miettes:

le v.
B.

tète...

f

Assez librement.

Ch.

p

Tout en trottant, Je les becquet - te. Pour un poète En faut - il tant?..

p

Ani.né et léger. (♩ = 132)

Ch. *p*

Pourquoi te montrer si gourmand? Tu n'as plus des jarrets de chèvre,
 Un peu modéré. (♩ = 96)

Ch. *sf* *mf*

Un poëme, c'est haut!... Descends! Les miettes sont plus près des

Ch. *f*

lèvres.
 Le vieux BERGER.

Les miettes sont pour les oiseaux, Qui disent d'un épi de seigle.
 Un peu retenu et pesant (♩ = 88)

le v. B. *mf*

Même dans ses derniers sursauts, L'aigle expirant est toujours

CHEYBOUB.

le v. B. *ff* Le vieux s'est l'ai - gle... *mf* Bra - vo!

Bra - vo!

Animé et léger. (♩ = 132)

Ch. a - ni - mé, Mais vai - ne - ment il s'é - ver - tu - e... L'aigle, ce soir, est *mf*

Ch. en - fer - mé Dans une é - cail - le de tor - tu - e.

Le vieux BERGER.

f Mer-ci, mon ami, tes rimes m'ont fouetté. An -

les B. *f* Ha! Ha! Ha!

f Ha! Ha! Ha!

Modéré. Serrez un peu.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 3/4 time, with lyrics 'Mer-ci, mon ami, tes rimes m'ont fouetté. An -'. The piano accompaniment is in bass clef, 3/4 time, with a dynamic marking of *f*. The key signature has two flats. The system concludes with a double bar line and a change to 2/4 time.

(rudement accentué.)

le v. B. - tar est à pré - sent grand poète et guer - rier. Sa

Assez animé. (♩ = 100) (rude et pesant.)

(sec.)

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 2/4 time, with lyrics '- tar est à pré - sent grand poète et guer - rier. Sa'. The piano accompaniment is in bass clef, 2/4 time, with a dynamic marking of *f*. The tempo is marked 'Assez animé' with a quarter note equal to 100. The style is 'rude et pesant'. The system concludes with a double bar line.

le v. B. ri - me luit et coupe air - si qu'un é - tri - er Chau -

Detailed description: This system contains the third vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, 2/4 time, with lyrics 'ri - me luit et coupe air - si qu'un é - tri - er Chau -'. The piano accompaniment is in bass clef, 2/4 time. The system concludes with a double bar line.

le v.
B.

- sé par un fort ca - va - lier. An - tar est po - ète et guer -
Cédez un peu.

le v.
B.

- rier! A pré - sent, grâce à lui, la - belle fantai -
Les BERGERS. Ha - Ha - Ha -
Ha - Ha - Ha -
En serrant. Au Mouvt! (assez animé.)

le v.
B.

- si - e A pris des ai - les d'or - et - plane sur l'A -

le v.
B.

sf (4)

- si - e Con - qui - se par la po - é - si - e.

Les BERGERS.

f Ha, Ha, bravo, Bravo!

f Ha, Ha, bravo, Bravo!

Cédez.

ANTAR.

mf 3 3 3

Mer - ci, — mon vieux maître indulgent, Toujours jeu - ne de cœur sous tes cheveux d'ar -

Modéré.

mf

Ant.

- gent.

Le vieux BERGER.

p 3 3 5

Où sont, d'autre - fois, — tes po - èmes Quinous berçaient, nous faisaient même Ai -

Lent.

p

le v.
B.

-mer jusqu'au pé - ril!
Un peu plus modéré.

T'ensouvient - il?..

(expressif.)

ANTAR. *mf*

Tout mon pas - sé d'amour, plus encor que de guer - re,

mf

Ant. *p*

Je le vois aus - si doux, aus - si frais

p

Ant. *pp*

que na - gué - re... Cédez. *p*

Frais ain - si qu'est res - té mon a -

Lent. (♩ = 66) (doux et expressif.)

(croiser.)

Ant. *mf* _mour; car les ans Ont beau pli_er des jours — et dé_rouler des ombres,

Ant. *mf* J'ai dit à leurs so_leils — ain_si qu'à leurs nuits sombres: *piu f* De mon bonheur d'aimer, —

Ant. — soy_ez les ar_ti_sans. *p* Et les jours et les nuits, en marches or_don_ **Animez un peu. (mystérieusement.)**

Ant. *mf* né_es, Ont pas_sé, sans vieil_lir ce bon_heur — d'un seul jour... *f* **Cédez.**

Ant. *piu p*

Il sem-ble que le ciel a fait de mon a-mour Un centre loin duquel

Au Mouvt. (lent.)

Ant. *mf*

— gra-vi-tent les an-né-es. Oh! quand on a le cœur plein d'un amour pa-reil,

Animez de nouveau.

mf *cresc.*

Ant. *piu f*

La Foi nous donne a-lors u-ne tel-le puis-san-ce, Qu'on ne me-su-re plus —

Cédez. Au Mouvt. (lent.) (chaleureux)

poco a poco *f*

Ant. *et expressif.*

— le temps, ni la dis-tan-ce, Et qu'on peut d'un coup d'aile at-teindre le so-

Ant. *ff*

Sopr. et Contr.

LES BERGERS.

Tén. *p*

Bass. *p*

An - tar, tu se - ras tou - jours notre grand po - è - te!

ff *p* *mf*

Ant.

Le vieux BERGER.

mf

Oui, dès demain...

Que dit-on? tu repars?

p

An - tar! An - tar!

les B. *p*

An - tar! An - tar!

An - tar! An - tar!

mf

Ant. *mf*
J'ai des devoirs sacrés qui

le v. B.
Ah! si vi-tel! si vi - tel..

Large et calme. (♩ = 66)

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The soprano line (Ant.) begins with a rest followed by a melodic phrase starting on a half note G4, marked *mf*. The bass line (le v. B.) has a similar melodic line. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The tempo is marked 'Large et calme' with a quarter note equal to 66 beats per minute.

Ant.
dictent — ma condui - te. J'ai pro-mis à de grands moisson-neurs mon appui.

Detailed description: This system continues the vocal lines. The soprano line (Ant.) features a triplet of eighth notes on the word 'dictent'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Ant. *p* Peut-ê-tre la moisson mûrit - elle aujourd'hui. *mf* Vers — un roy-

Le vieux BERGER.

mf Mais, — où vas - tu?

Même mouvt.

Detailed description: This system introduces a new character, 'Le vieux BERGER'. The soprano line (Ant.) starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet. The bass line (le v. B.) has a melodic line marked *mf*. The piano accompaniment features a more active bass line in the left hand. The tempo remains 'Même mouvt.' (Same movement).

Ant. *piu f*

- au - me - qui se fon - de Et dont l'é - clat é - ton - ne - ra le

cresc.

Ant. *f*

mon - de. Et les peu - ples, du cou -

f

Ant. *cresc.*

- chant - au le - vant, Et les peu - ples, du cou - chant - au le - vant, Ver -

cresc.

Ant. *ff*

- ront nos é - ten - dards vain - queurs cla - quer au vent...

ff

ENTRÉE du BALLET.

SELMA.

Lent.

ff

mf

S.

NÉDA.

LEILA.

Plus animé.

8

N.

(strident.)

ff

8

N.

N.

I. — Danse des Fileuses.

Animé et léger. (♩ = 132)

PIANO.

Les FILEUSES.

Sopr.
Nous fi - lons du soir à l'au - ro - re

Contr.
Nous fi - lons du soir à l'au - ro - re

(1) ♦ Au théâtre, on peut passer au signe ♦ Page 240 (début)

les Fil.
La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -
La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -

The first system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal parts for 'les Fil.', with lyrics 'La fi - ne lai - ne des bur - nous. Et la que -'. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a continuous sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The piano part includes sixteenth-note chords and is marked with a '6' above the staff and a '7' below it.

les Fil.
- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -
- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -

The second system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal parts for 'les Fil.', with lyrics '- nouille, en chan - tant doux, Va, vient, des -'. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the sixteenth-note pattern from the first system. It includes sixteenth-note chords and is marked with a '6' above the staff and a '7' below it.

les Fil.
- cend, re - monte en - co - re... Nous fi - lons du
- cend, re - monte en - co - re... Nous fi - lons du

The third system of the musical score consists of three staves. The top two staves are vocal parts for 'les Fil.', with lyrics '- cend, re - monte en - co - re... Nous fi - lons du'. The bottom staff is the piano accompaniment, continuing the sixteenth-note pattern. It includes sixteenth-note chords and is marked with a '6' above the staff and a '7' below it. A dynamic marking 'p' (piano) is present above the piano part.

les
Fél.

soir à l'au - ro - re.

soir à l'au - ro - re.

pp

pp

Même mouvt.

mf

mf

p

LEÏLA.

Nous fi -

Cédez un peu.

SELMA.

mf
A - lors, nos cœurs fi - lent la lai - ne Des dé - sirs
L. voi - les.

f
fous, des rê - ves d'or. L'aube ar - ri - vant nous trouve en -
S. *f*

mf
- cor Les yeux va - gues, l'âme loin - tai - ne.
Cédez un peu. **Au Mouvt.**
S. *mf*

Cédez un peu.

♩

p

Les FILEUSES.

Nous fi - lons du soir à l'au -

p

Nous fi - lons du soir à l'au -

Au Mouvt. (animé et léger.)

p

mf

pp
(Derbouka)

les
Fil.

- ro - - - re

La fi - ne lai - ne des bur -

- ro - - - re

La fi - ne lai - ne des bur -

tr

les
Fil.

- nous. Et la que - nouille, en chan - tant

- nous. Et la que - nouille, en chan - tant

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are: '- nous. Et la que - nouille, en chan - tant'.

les
Fil.

doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co -

doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co -

The second system continues the musical score with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment is in a grand staff. The lyrics are: 'doux, Va, vient, des - cend, re - monte en - co -'. The piano part continues with similar sixteenth-note patterns and a steady bass line.

les
Fil.

p

- re... Nous fi - lons du soir à l'au -

les
Fil.

pp

- rore, à l'au - ro - re.

ppp *f* *sf*

II. — Danse de la Soif.

(Danse mimée.)

Sopr.

CHOEUR.

Contr. *pp* (*bouches à demi-fermées.*)

Tén. *pp*

A

Lent et plaintif. (très souple de mesure.)
(♩ = 54)

PIANO.

pp

3

6

Ch.

p

A

p

A

p

3

6

First system of a piano score. The right hand (treble clef) begins with a rest, followed by a melodic line starting on a half note G4. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand. The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of the piano score. The right hand continues the melodic line with eighth-note patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* appears in the third measure. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Third system of the piano score. The right hand features a more complex melodic line with sixteenth-note runs. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

(ce rythme toujours *pp*)

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present. A fermata is placed over the first measure of the right hand.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bass staff begins with a bass clef and the same key signature. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff. The music features a flowing melody in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff in the third measure of the system.

Cédez un peu.

The third system shows a change in the treble staff's texture, with more complex chordal structures. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present above the first measure of the bass staff.

Au Mouvt!

The fourth system is marked *Au Mouvt!* (Allegro). The treble staff features a more active, rhythmic melody. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff.

The fifth system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is placed above the first measure of the bass staff.